

گفت‌وگو با چارلی

مجموعه داستان

برگزیدگان جایزه ا. هنری ۱۹۹۵
ترجمه علی فامیان

کتاب نیستان

گفت‌وگو با چارلی. مجموعه داستان.
برگزیدگان جایزه ا. هنری ۱۹۹۵ / ترجمه علی فامیان. ویلیام آبراهامز.

تهران: کتاب نیستان، ۱۳۹۸.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۰۸-۶۹۶-۱

مجموعه داستان برگزیدگان ا. هنری ۱۹۹۵

عنوان اصلی The Pen / O. Henry Prize stories

فامیان، علی، مترجم.

PS ۶۴۸

۸۱۳ / ۰۱۰۸

۵۹۲۲۲۲

گفت‌وگو با چارلی

برگزیدگان جایزه ا. هنری ۱۹۹۵

مترجم: علی فامیان

(دانشگاه پیام نور)

طرح جلد از فرزاد ادیبی

کتاب نیستان

چاپ اول ۱۳۹۸ ۸۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۰۸-۶۹۶-۱

چاپ و صحافی: سپیدار

نیستان: ۵-۲۲۶۱۲۴۴۳

۳۹۰۰۰ تومان

ارتباط با شما ۳۰۰۰۸۵۵۲

www.neyestanbook.com

فهرست

۷.....	مقدمه
۹.....	گفت‌وگو با چارلی اثر جان جی کلیتون
۲۹.....	شلیک: یک داستان نیویورکی اثر الیزابت هاردویک
۴۴.....	خانه‌ای با نمای گچی اثر الن گلریست
۶۰.....	ساکن ساحل زغال‌آخته اثر مایکل بایرز
۷۹.....	آن سوی دریاچه اثر دبرا آیزنبرگ
۱۰۴.....	غرق‌شدگی اثر ادوارد جی دلنی
۱۲۲.....	اتاق سیاه اثر جان آبدایک
۱۳۸.....	واقع‌گرایی زمینی اثر چارلز باکستر
۱۶۷.....	اگر این نامه شیئی مهره‌دار بود اثر رابین بردفورد
۱۷۵.....	پیاده‌روهای شهر اثر پری کلاس

مقدمه

برای «فتاد و هفتمین سال پیاپی، کتاب برگزیدگان جایزه اُ. هنری در سال ۱۹۹۵ منتشر شد. الاق‌مندان داستان‌های کوتاه فرصتی یافتند تا آثار فاخر چاپ شده در نشریات آمریکایی و کانادایی را مطالعه کنند. پس از حدود ۲۴ سال از انتشار نسخه اصلی کتاب منور، ترجمه فارسی منتخبی از این داستان‌ها در کتاب حاضر عرضه می‌شود.

«گفت‌وگو با چارلی» روایت حاد و درخشان از همسرش است و نیز خلوت خودخواسته و رهایی‌بخشی که در پی آن بر او تحمّل می‌شود.

«شلیک: یک داستان نیویورکی» گزارشی است از نقدان خدمتکاری محبوب که در هیاهوی نیویورک زندگی می‌کند و به ناله کشنه می‌شود.

«خانه‌ای با نمای گچی» توصیفی از یک خانه است که اعضای آن را به زحمت می‌توان خانواده نامید.

در «ساکن ساحل زغال‌آخته» یک بازنشسته بعد از پشت سر گذاشتن زندگی‌ای آرام و کمابیش بی‌هدف، با همکلاسی دوران کودکی خرد بزرگ می‌شود و می‌کوشد در خانه این دوست نویافته به سکون و آرامش برسد.

«آن سوی دریاچه» توصیف گردشگری کنجکاو است که در جزیره‌ای ناامن متوجه توانایی‌ای عظیم در خود می‌شود به طوری که صدای خون را می‌شنود.

«غرق‌شدگی» اعتراف‌نامه مردی است که در واپسین روزهای عمر خود هویت واقعی‌اش را برای فرزندش ترسیم می‌کند.

«اتاق سیاه» توصیف نوستالژی‌ای است که هر کدام از ما خوانندگان ممکن است از خانه دوران کودکی خود داشته باشیم.

«واقع‌گرایی زمینی» داستانی است سرشار از مضامین متنوع مانند عقل و احساس، بخت و اقبال، بیم و امید.

داستان «اگر این نامه شیئی مهره‌دار بود» روایتی است اول شخص از زنی که هنوز از هاله جادویی معلم دوران ابتدایی‌اش بیرون نیامده است و پیاده‌روهای شهر «هم حال و روز مادری جوان را شرح می‌دهد که ناچار است در عین تنگدستی، شب کریسمس خود را در کنار دخترش و نوزادی رهاشده در گوشه پیاپی جشن بگیرد.

www.ketabonline.ir